

追蹤研讀報告

undefined

精華回顧：undefined

主講：Nehemia Gordon（卡拉猶太教徒、希伯來聖經學者）
Keith Johnson（衛理公會牧師）· 主持：Jono

2026年6月29日

BiblePI 研究報告

笑著行聖經調查小組

節目簡介

在這一集中，Nehemia Gordon、Keith Johnson 和 Jono Vandor 深入探討出埃及記 27:20 至 30:10 中有關金燈臺（Menorah）和持續燃燒的燈的經文。他們討論了希伯來文「Tamid」（持續不斷）的真正含義，會堂中「Ner Tamid」（永恆之燈）的由來，以及燈臺與妥拉教導之間的深刻關聯。

一、重點討論

「Tamid」的真正含義：持續不斷 vs 每日

In English, continually implies that it's all the time, whereas in Hebrew, it really implies that's daily. It's done continually, not as in an unbroken period of time, but day after day after day.

Nehemia 指出，英文翻譯「continually」（持續不斷）容易讓人誤解為 24 小時不間斷，但在希伯來文中，「Tamid」實際上意指「每日」（daily），即日復一日、每天重複的頻率，而非永不停歇的狀態。這個區別對於正確理解經文中關於燈臺和各種獻祭的命令至關重要。

會堂中的 Ner Tamid（永恆之燈）

The ner tamid, which is the perpetual lamp, the continual... They said, 'We don't have the temple anymore, so we're going to light a lamp at the front of the synagogue in commemoration of that lamp.'

Keith 分享了他成長於正統猶太家庭時的經歷。全世界的會堂前方都有一盞稱為「Ner Tamid」（永恆之燈或持續之燈）的燈。這盞燈被放置在約櫃（Aron HaKodesh）前方，模仿了會幕中金燈臺的位置。它象徵著即使在聖殿被毀之後，猶太人仍然紀念並傳承聖殿中燈臺的命令。

會堂成為「高處」（Bamah）的危險

When you turn it into a mikdash—a little temple—then you've got a problem because you've turned it into a high place.

Nehemia 提出了一個深刻的反思：雖然會堂是美好的聚集學習之處，但當它從「聚集之家」（Beit Knesset）被視為「小聖殿」（Mikdash Me'at）時，就潛在地變成了古代以色列的「高處」（Bamah）。古代以色列的眾王（包括大衛和所羅門）幾乎都未能徹底廢除在合法會幕以外的「高處」獻祭，只有希西家和約西亞王嘗試過。他甚至指出，會堂中用於讀經的平台「Bimah」與「Bamah」（高處）出自同一個字根，暗示了這種危險的聯繫。

誠命是燈，妥拉是光（箴言 6:23）

The commandment is a lamp, the teaching is a light... the word light and Torah sound very similar in Hebrew.

Nehemia 引用箴言 6:23：「因為誡命是燈，教導（妥拉）是光。」他解釋說，誡命（Mitzvah）像一盞燈，照亮我們的道路，指示我們如何生活。而妥拉（教導）則是光，提供了更大的指引。Keith 補充說，在希伯來文中，「光」（Or）和「妥拉」（Torah）的發音非常相似，這形成了一個巧妙的文字遊戲，將實質的金燈臺與屬靈的妥拉教導連結起來。

二、重點總結

- **Tamid** 的真正含義：希伯來文 Tamid (תָּמִיד) 意指「每日」，係日復一日嘅持續，而非24小時不間斷。
- **Ner Tamid** 嘅由來：全世界會堂前方嘅「永恆之燈」，模仿會幕中金燈臺嘅位置。
- 會堂成為「高處」嘅危險：當會堂從聚集之家被視為小聖殿時，潛在變成了古代以色列嘅「高處」。
- 誡命是燈，妥拉是光：箴言6:23將誡命同燈、妥拉同光連結，「光」（Or）同「妥拉」（Torah）喺希伯來文中發音相似。

三、本週希伯來詞

תָּמִיד (Tamid) — 持續不斷、每日。呢個詞描述金燈臺嘅燈和每日獻祭嘅頻率。英文譯作「continually」容易誤解為24小時不間斷，原文其實強調每天重複嘅規律性。

四、對話嘅精神

今集氣氛知性而親切。三位主持人仔細分析 Tamid 嘅真正含義，Nehemia 以學者眼光糾正常見翻譯誤解。Keith 分享咗佢嘅正統猶太家庭長大時對 Ner Tamid 嘅回憶，帶嚟豐富嘅文化視角。Jono 提出「Bimah/Bamah」字根連結嘅問題，引發咗關於會堂角色嘅深刻反思。三人一齊探討金燈臺象徵妥拉教導嘅屬靈意義。

五、節目金句

- **Nehemia** : In English, continually implies that it's all the time, whereas in Hebrew, it really implies that it's daily. Done day after day after day.
- **Keith** : The ner tamid, which is the perpetual lamp, the continual — they said, 'We don't have the temple anymore, so we're going to light a lamp at the front of the synagogue in commemoration of that lamp.'
- **Nehemia** : When you turn it into a mikdash — a little temple — then you've got a problem because you've turned it into a high place.

機構名稱：笑著行聖經調查小組

地址：香港九龍廟街239號八福匯502室

網站：www.chantochi.com | **Email**：chan.tochi@gmail.com

WhatsApp：+852 9108 5024

各方好友支持 歡迎請飲咖啡 以下各樣方法 感謝鼓勵支持

FPS：+852 9078 5024 (Siu Zhu Hang Medicine Limited)

Payme：



Payme



AlipayHK



微信支付

— 報告完 —

本報告由笑著行聖經調查小組製作 · BiblePI協作 · ChiChai編輯 · 原文優先 · 考古印證 · 猶太根源

以上資料皆參考網上所得 疏漏難免 如有發現 各方好友 請予指正 共同受益 感激非常